



## EXV/EGV – Données techniques.

Gerbeurs

---

EXV 10 Basic

---

EXV 10

---

EXV 12

---

EXV 12 i

---

EGV 14

---

EGV 16

---

EGV 20

---

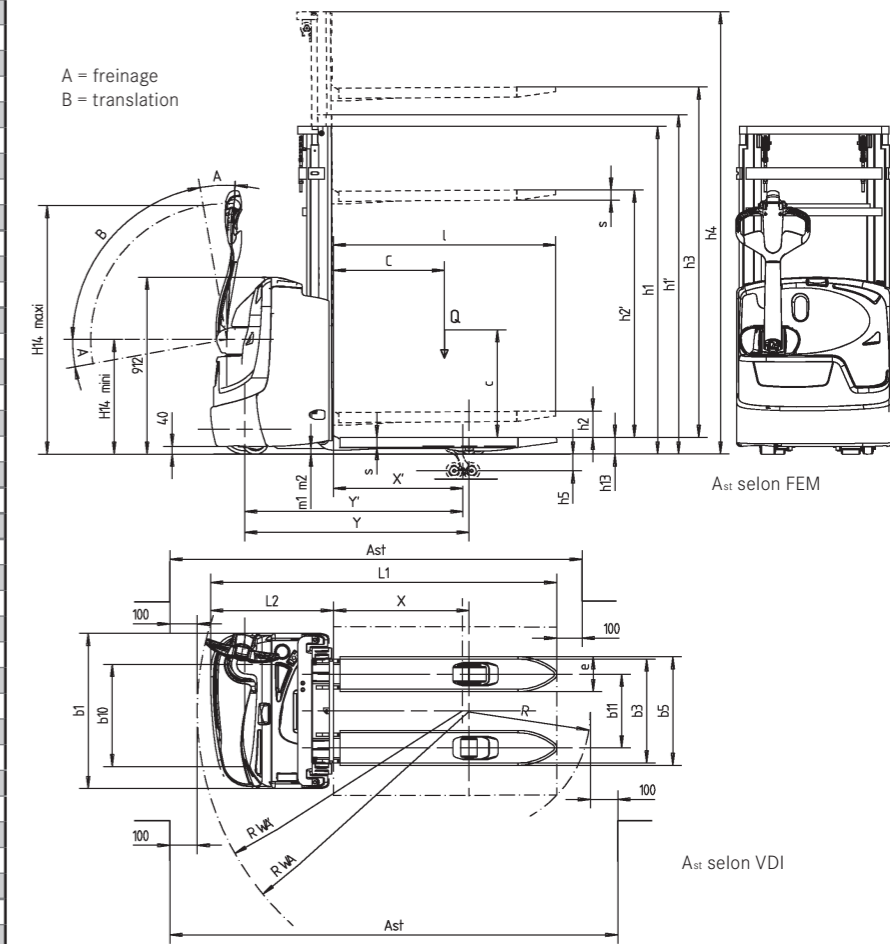
EGV-S

---



Cette fiche, selon la norme VDI 2198 ou 3597, donne des valeurs pour un appareil standard.  
 Pour tout autre type de roues, type de mâts ou d'options, les valeurs peuvent être différentes.

Caractéristiques			STILL	STILL	STILL			STILL						
			EXV 10 Basic	EXV 10	EXV 12			EXV 12 i						
1.1	Constructeur													
1.2	Modèle													
1.3	Source d'énergie				batterie			batterie						
	Type de conduite				conduct. acc.			conduct. acc..						
	Capacité nominale / charge		Q	kg	1000	1000	1200		1200					
	Centre de gravité de la charge		c	mm	600	600	600		600					
	Distance de l'axe de l'essieu avant au talon de fourche		x	mm	711	695	695	638	780	723				
	Empattement		y	mm	1157	1157	1157	1157	1362	1362				
2.1	Poids à vide (avec batterie)				708	788	788	935	909	1056				
	Charge sur essieu (en charge)		côté moteur / côté charge	kg	670/1038	695/1093	720/1268	770/1365	759/1350	814/1442				
	Charge sur essieu (à vide)		côté moteur / côté charge	kg	518/190	572/216	572/216	651/284	643/266	710/346				
3.1	Bandages				caoutchouc plein			Polyuréthane						
	Taille des bandages		côté moteur	mm	ø 230x75			ø 230x75						
	Taille des bandages		côté charge	mm	1x ø 85x100			1x ø 85x100						
	Dim. galets de roulement			mm	ø 140x54			ø 140x54						
	Roues, nombre (x = motrices)		côté moteur / côté charge		1x-1/2			1x-1/2						
	Voie		côté moteur	b <sub>10</sub> mm	518			518						
	Voie		côté charge	b <sub>11</sub> mm	380			380						
4.2	Hauteur mât replié		h <sub>1</sub>	mm	voir tableau des mâts			voir tableau des mâts						
	Levée libre		h <sub>2</sub>	mm	voir tableau des mâts			voir tableau des mâts						
	Hauteur de levage		h <sub>3</sub>	mm	voir tableau des mâts			voir tableau des mâts						
	Hauteur hors tout mât déployé		h <sub>4</sub>	mm	voir tableau des mâts			voir tableau des mâts						
	Levage de base		h <sub>5</sub>	mm	-			130						
	Hauteur du timon en position de translation		min./max.	h <sub>14</sub>	mm	740/1230			740/1230					
	Descente maximale de fourche			h <sub>13</sub>	mm	85			86					
	Longueur hors tout sans charge			l <sub>1</sub>	mm	1772			1788					
	Longueur au talon de fourche			l <sub>2</sub>	mm	622			638					
	Largeur hors tout			b <sub>1</sub>	mm	800			800					
	Dimension des bras de fourche			s/e/l	mm	65/180/1150			65/180/1150					
	Largeur du tablier porte-fourche			b <sub>3</sub>	mm	534			534					
	Largeur externe de la fourche			b <sub>5</sub>	mm	560			560					
Garde au sol à mi-empattement			m <sub>2</sub>	mm	30			30						
Largeur d'allée avec palette 800 x 1200 en longueur (b <sub>12</sub> x l <sub>6</sub> )			A <sub>st</sub>	mm	2125			2125		2182	2249 (2248) <sup>1</sup>	2306 (2305) <sup>1</sup>		
Rayon de giration			W <sub>a</sub>	mm	1420			1420						
5.1	Vitesse de translation		avec / sans charge	km/h	6,0/6,0			6,0/6,0						
	Vitesse de levage		avec / sans charge	s	0,12/0,16			0,11/0,23		0,11/0,2	0,15/0,3	0,15/0,26	0,15/0,3	0,15/0,26
	Vitesse de descente		avec / sans charge	s	0,23/0,23			0,3/0,28		0,31/0,25	0,4/0,3	0,29/0,31	0,4/0,3	0,29/0,31
	Rampe maxi kB 5		avec / sans charge	%	5/10			5/10			7/15			
	Accélération (sur 10 m)		avec / sans charge	s	8/7			8/7			8,3/7			
	Frein de service				électromagnétique			électromagnétique			électromagnétique			
6.1	Moteur de translation, puissance S2 = 60 min			kW	1,2			1,2			1,2			
	Moteur de levage, puissance avec S3 = 15%			kW	2,2/5%			1,5/7%			3,2/10%			
	Batterie selon DIN 43531/35/36 ; A, B, C, non				non			non			non			
	Tension batterie / capacité nominale K <sub>s</sub>			V/Ah	24V/180Ah			24V/180Ah			24V/180Ah			
	Poids batterie ± 5% (selon constructeur)			kg	195			195			200			
	Consommation d'énergie (cycle VDI)			kWh/h	0,72			0,75			1			
8.1	Commande de translation				commande AC			commande AC			commande AC			
	Niveau sonore à l'oreille du conducteur			dB (A)	65			65			65			



<sup>1</sup> Valeurs entre parenthèses = levée initiale enclenchée

Choix de mâts

	SX/simplex		DX/téles				DXLLT/Ni-Ho (faible hauteur)				TX/Triplex					
	EXV 10 Basic		EXV 10 - EXV 12 - EXV 12 i				EXV 10 - EXV 12 - EXV 12 i				EXV 12 - EXV 12 i					
h <sub>1</sub>	1940	2390	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1490	1690	1940	2140	2390	2590	1690	1940
h <sub>2</sub>	-	-	1565	1765	2015	2215	2465	2665	-	-	-	-	-	-	-	-
h <sub>3</sub>	1462	1912	150	150	150	150	150	150	-	-	-	-	-	-	-	-
h <sub>4</sub>	-	-	-	-	-	-	-	-	1012	1212	1462	1662	1912	2112	1212	1462
h <sub>5</sub>	1462	1912	2024	2424	2924	3324	3824	4224	2024	2424	2924	3324	3824	4224	3636	4386
h <sub>6</sub>	-	-	2502	2902	3402	3802	4302	4702	2502	2902	3402	3802	4302	4702	4118	4868

levée initiale h<sub>1</sub> = h<sub>1</sub> (en option) + 6 mm

575	625	700	4309
650	725	800	3909
780	860	980	3409
930	1060	1200	3009
1200	1200	1200	2530

50024390062

Capacité de charge lisible sur le mât avec codes de couleur en fonction de la hauteur (option).

## Performants à tous les niveaux.

Les gerbeurs STILL EXV se distinguent par leur conception totalement novatrice, alliant des technologies de pointe et une conception ultra-fonctionnelle : avec une simplicité d'utilisation, une maniabilité et une capacité résiduelle accrue, ils offrent un rendement encore plus élevé par charge de batterie. Leurs parties les plus exposées aux chocs sont en outre plus robustes que jamais : d'une haute résistance à la déformation, les capots en matériau antichoc de grande qualité offrent une bonne accessibilité aux sous-ensembles.

Toutes ces avancées font de ces gerbeurs de véritables valeurs sûres dans leur domaine, offrant des performances maximales pour des coûts de fonctionnement minimaux. Une solution idéale pour des secteurs aussi variés que les services, le commerce, l'artisanat et l'industrie. L'EXV est destiné aux applications à faible charge (1,0 t ou 1,2 t) pour des zones de travail avec de petits à moyens besoins en manutention de palettes. Les mêmes performances de rendement et de fiabilité sont assurées pour les fortes charges (1,4 t ou 1,6 t) par le modèle EGV.

## Fiabilité au plus haut niveau.

- Toute la gamme EXV se distingue par des qualités hors pair :
- Amortissement de descente sur tous les types de mâts (protection des marchandises).
  - Embouts de fourches de forme effilée et arrondie pour une meilleure insertion dans les palettes.
  - Augmentation de la capacité de charge et de la stabilité grâce à un empattement élargi.
  - Commande de translation à impulsion (électronique de puissance éprouvée de type MOSFET à circuit de commande piloté par microprocesseur) actionnée selon les besoins (avec un maximum de réactivité ou de progressivité – pour une protection optimale des marchandises sensibles).
  - Freinage automatique par simple relâchement du commutateur de marche AV/AR Même pour les applications en chambre froide jusqu'à -30 °C et les brusques et fortes variations de température qui les caractérisent, l'EXV assure les meilleures performances grâce à des composants spécialement préparés.

## Un concentré d'intelligence pratique.

- Le centre de gravité se situant entre le moteur et les galets de roulement, une grande capacité de charge est atteinte sans contrepoids.
- Allées de travail les plus étroites du marché grâce à une construction compacte garantissant une manœuvrabilité optimale.
- Mât dégagant une large visibilité et timon excentré offrant une visibilité optimale pour la prise comme pour le stockage puis le déstockage des charges.
- Suspension des galets tandem augmentant le confort de translation tout en facilitant le franchissement des irrégularités et des seuils. Garde au sol jusqu'à 130 mm grâce à la levée initiale.

## EXV 10/12/12i – caractéristiques techniques.

La fonction de levée initiale de l'EXV 12i autorise des applications sur sols inégaux ou avec des ruptures de pente.

## Conception.

- Une conception moderne et fonctionnelle, ainsi que l'ergonomie optimale du timon assurent une adaptation à toutes sortes d'applications et de morphologies d'opérateurs.
- Renforcés grâce à une toute nouvelle formule de matière plastique avec d'excellentes caractéristiques de stabilité et de résistance aux chocs, les capots abritent également une grande variété d'espaces et de rangement.

## Direction.

- Grande fluidité facilitant les manœuvres dans les espaces les plus confinés.
- Vérin à gaz permettant au timon convivial à profil enveloppant de passer rapidement en position verticale (freinage) dès qu'il est relâché.
- Commande déportée et galets de roulement supplémentaires.

## Timon.

- Disposition ergonomique des commandes - rendant l'EXV 12i utilisable indifféremment par des gauchers ou des droitiers. Boutons-poussoirs d'avertisseur sonore, levage et descente actionnables d'une seule main sans changement de position. Une multitude de détails pensés pour un travail sans fatigue !
- Boutons bien dimensionnés avec alternance de surépaisseurs et de renforcements – permettant de travailler avec des gants tout en continuant de « voir avec les doigts » chaque fonction.
- Disposition des boutons et configuration du système de commande électronique permettant d'utiliser simultanément les différentes fonctions c par ex. levage et translation.
- Sécurité renforcée pour les mains sur le timon grâce à une protection périphérique et à un étrier arrondi.
- Dispositifs de commutation (micro-commutateurs) et platine de timon normalisés IP 65, connexions et faisceaux de câbles 100% normalisés IP 54 – réduisant la vulnérabilité liée à l'environnement (pluie, poussière).
- Haute stabilité de la tête de timon grâce à l'utilisation de polyuréthane renforcé de fibre de verre (pour la tête de timon) et de fonte d'aluminium (pour le bras).

## Entraînement.

- Motorisation asynchrone (AC) 1,2 kW sans entretien garantissant un maximum de dynamique pour une réalisation rapide et efficace des tâches de transfert. La commande de dernière génération contrôlant le moteur AC montre également tout de suite ses effets : excellent contrôle de la traction et tenue de cap en ligne droite. Le comportement du moteur de translation peut en outre être ajusté avec précision aux besoins de chaque utilisateur et application par un technicien STILL.
- Un capteur de vitesse intégré à la commande assure à l'EXV 12i une accélération douce et progressive jusqu'à la vitesse maximale, indépendamment de la charge transportée.
- Freinage durant la translation par simple relâchement ou traction vers l'arrière de l'accélérateur. Le moteur AC fonctionne alors comme une génératrice, assurant la récupération de l'énergie dégagée par le freinage.
- Blocage direct du frein moteur par la commande dès que la pédale d'accélération est relâchée – empêchant tout roulement ou recul intempestif – par ex. lorsque le chariot est arrêté sur une rampe.

## Mât.

- Configurations de mât télescopique et faible hauteur (Niho) disponibles pour la version avec capacité de charge de 1,2 t. En outre, les EXV 12 et EXV 12i sont pour la première fois également disponibles avec un mât Triplex afin d'offrir un choix de configurations permettant une adaptation la plus personnalisée possible à toutes les applications.
- À cela s'ajoutent la rigidité et la robustesse encore plus élevées obtenues grâce aux dernières évolutions de la construction des différents types de mâts et tabliers porte-fourche : par exemple, l'augmentation de la profondeur extérieure du mât (108 mm), une géométrie exploitant au maximum le volume intérieur du gerbeur.

## Système hydraulique.

- Nouvelle commande par impulsion développée pour permettre, par petites pressions successives sur le bouton de levage, un positionnement exact de la fourche aux niveaux de prise ou de dépose souhaités.
- Fonctions hydrauliques totalement proportionnelles grâce à une commande électronique du régime de la pompe.\*
- Moteur en carter entièrement fermé entraînant une pompe à engrenage.
- Vitesse de levage et de descente réglables en continu par pressions successives sur les boutons correspondants.
- Protection du système hydraulique par clapet anti-surpression, frein de descente et renforcement des canalisations.

## Freinage.

Dispositif de freinage composé de deux sous-systèmes indépendants :

- Freinage « doux » avec récupération d'énergie – actionné par relâchement ou traction vers l'arrière du papillon d'accélération.
- Frein à disque électromagnétique avec protection anti-salissures – servant de frein de sécurité et de stationnement. Freinage automatique en position horizontale ou verticale du timon (frein homme mort).

## Batterie.

- Possibilité d'équiper en option l'EXV 12i d'un chargeur de batterie intégré.
- Technologie de commande moteur particulièrement économe en énergie permettant d'obtenir une autonomie supérieure avec une batterie de plus faible capacité.
- Batterie facilement accessible et pouvant être échangée à l'aide d'un simple palan.
- Le nouveau compartiment batterie équipant l'EXV 12i autorise des capacités batterie entre 165 et 225 Ah.

## Levée initiale (en option).

- Augmente la garde au sol à 155 mm (levée de 130 mm), permettant ainsi le franchissement d'inégalités du sol et de ruptures de pente.
- Permet une utilisation en transpalette pour palettes ouvertes d'un poids maximal de 1 200 kg.

## Options.

- Longueur de fourche : longueur x largeur 1 000 x 180 mm possible en option.
- Différentes versions de bandages possibles : entre autres des bandages profilés et de couleur claire.
- Tableau de bord avec charge batterie, horamètre et affichage des codes d'erreur (de série sur EXV 10/12).
- Chargeur de batterie intégré.
- Grille de protection côté charge.
- Configuration chambre froide jusqu'à -30 °C (EXV 10/12).
- Affichage de la capacité de charge en fonction de la hauteur de levage sous forme de codes de couleur sur le mât.
- Protection de mât (vitre en polycarbonate).

\* Sauf EXV 10 basic

## OPTISPEED 3.0 (en option sur l'EXV 10 / sauf EXV 10 basic).

Exploitant les dernières évolutions des commandes asynchrones en association avec un capteur d'inclinaison, STILL a créé un type totalement nouveau de direction par timon :

- La vitesse de translation s'adapte automatiquement à l'angle d'inclinaison du timon. Il devient ainsi possible d'effectuer des déplacements lents avec le timon en position verticale, ce qui facilite et sécurise considérablement les manœuvres et rend quasiment impossible tout contact entre le chariot et les pieds du conducteur même dans les espaces les plus confinés.

## EXV 10 Basic - caractéristiques techniques.

L'EXV 10 B est un modèle idéalement adapté aux manipulations de charges sur un seul niveau de rayonnages. Il regroupe pour cela un ensemble de technologies à la fiabilité et à l'efficacité éprouvées.

## Conception.

- L'EXV 10 B bénéficie d'une conception moderne, axée sur la convivialité d'utilisation, et de l'ergonomie.
- Renforcés grâce à une matière d'une grande résistance aux chocs, les capots offrent différents espaces de dépose et de rangement.

## Direction.

- Grâce à une commande déportée et à un galet de roulement supplémentaire, ce gerbeur constitue un véhicule à 4 roues stable et performant.

## Timon.

- L'EXV 10 B est équipé du timon ergonomique STILL avec protection IP54 contre l'humidité.

## Entraînement.

- Cet EXV dispose d'un moteur asynchrone (AC) 1,2 kW sans entretien en carter étanche lui assurant une haute dynamique de translation.

## Mât.

- L'EXV 10 B peut être au choix équipé de deux types de mât.
- Sa technologie solide et éprouvée lui permet de gérer des mouvements de stocks jusqu'au premier niveau de rayonnages avec une haute efficacité et une grande fluidité grâce à la simplicité d'utilisation des ses fonctions hydrauliques. Commande hydraulique non proportionnelle.

## Options.

- Tableau de bord avec charge batterie, horamètre et affichage des codes de maintenance.
- Chargeur de batterie intégré.
- Grille de protection côté charge.
- Configuration chambre froide jusqu'à -30 °C (EXV 10/12).

## Sécurité.

- Appareils construits conformément à la directive machine 98/37/EG et portant à ce titre le marquage CE. STILL est certifiée ISO 9001 par Lloyd's Allemagne.

Fiche technique établie selon les directives VDI 2198 ou 3597 et contenant les caractéristiques du modèle standard.  
Valeurs susceptibles de variation avec d'autres bandages, mâts, accessoires, etc.

			STILL						STILL																	
			EGV 14						EGV 16																	
Caractéristiques	1.1 Constructeur		Chassis		long		Levée initiale		court		long		Levée initiale													
	1.2 Désignation du constructeur		Mât	Tele/NiHo	Triplex	Tele/NiHo	Triplex	Tele/NiHo	Triplex	Tele/NiHo	Triplex	Tele/NiHo	Triplex	Tele/NiHo	Triplex											
Caractéristiques	1.3 Mode de translation		électrique						électrique																	
	1.4 Type de conduite		Conducteur accompagnant						Conducteur accompagnant																	
Caractéristiques	1.5 Capacité nominale/charge		1400						1600																	
	1.6 Centre de gravité de la charge nominale		600						600																	
Caractéristiques	1.8 Déport avant de la charge		690		670		690 (647) <sup>1</sup>		670 (627) <sup>1</sup>		690		670		690 (647) <sup>1</sup>		670 (627) <sup>1</sup>									
	1.9 Empattement		1223		1273		1333 (1288) <sup>1</sup>		1223		1273		1333 (1288) <sup>1</sup>		1223		1273									
Poids	2.1 Poids à vide (avec batterie)		815						950																	
	2.2 Charge par essieu avec charge côté conducteur/côté charge		831/1607		886/1687		890/1645		944/1726		897/1791		948/1875		846/1792		896/1877		905/1830		954/1916		912/1976		959/2064	
Poids	2.3 Charge par essieu à vide côté conducteur/côté charge		724/314		803/370		790/345		864/406		801/487		872/551		724/314		803/370		790/345		864/406		801/487		872/551	
	Roues   Bandages	3.1 Bandages		Polyuréthane						Polyuréthane																
3.2 Dimensions des roues côté conducteur		ø 230 x 75						ø 230 x 75																		
Roues   Bandages	3.3 Dimensions des roues côté charge		85x102		85x80		85x102		85x80		85x102		85x80		85x102		85x80		85x102		85x80		85x102		85x80	
	3.4 Roues stabilisatrices (dimensions)		ø 150 x 50						ø 150x50																	
Roues   Bandages	3.5 Roues, nombre (x = roue motrice) côté conducteur/côté charge		1x1/2		1x1/4		1x1/2		1x1/4		1x1/2		1x1/4		1x1/2		1x1/4		1x1/2		1x1/4		1x1/2		1x1/4	
	3.6 Voie côté conducteur		580						580																	
Roues   Bandages	3.7 Voie côté charge		383 (pour b <sub>s</sub> = 564)						383 (pour b <sub>s</sub> = 564)																	
	4.2 Hauteur du mât abaissé		voir tableau des relations de mâts						voir tableau des relations de mâts																	
Dimensions	4.3 Hauteur levée libre		voir tableau des relations de mâts						voir tableau des relations de mâts																	
	4.4 Hauteur de levée		voir tableau des relations de mâts						voir tableau des relations de mâts																	
Dimensions	4.5 Hauteur hors tout mât déployé		voir tableau des relations de mâts						voir tableau des relations de mâts																	
	4.6 Levée initiale		115						115																	
Dimensions	4.9 Hauteur du timon en position de conduite min./max.		765/1285						765/1285																	
	4.15 Hauteur sur fourches, en position basse		86						86																	
Dimensions	4.19 Longueur totale sans charge		1890		1910		1940		1960		1990		2010		1890		1910		1940		1960		1990		2010	
	4.20 Longueur de la partie motrice, jusqu'à la face avant des fourches		700		720		750		770		810		830		700		720		750		770		810		830	
Dimensions	4.21 Largeur hors tout		880						880																	
	4.22 Dimensions des fourches		56/184/1190						55/184/1190																	
Dimensions	4.24 Largeur du tablier porte-fourches		680						680																	
	4.25 Écartement extérieur des fourches		564						564																	
Dimensions	4.31 Garde au sol, avec charge et sous le mât		25						25 (140) <sup>1</sup>																	
	4.33 Largeur d'allée pour palette 1000 x 1200 en largeur		2010		2030		2060		2080		2120 (2118) <sup>1</sup>		2140 (2138) <sup>1</sup>		2010		2030		2060		2080		2120 (2118) <sup>1</sup>		2140 (2138) <sup>1</sup>	
Dimensions	4.34 Largeur d'allée pour palette 800 x 1200 en longueur		2210		2230		2260		2280		2320 (2318) <sup>1</sup>		2140 (2338) <sup>1</sup>		2210		2230		2260		2280		2320 (2318) <sup>1</sup>		2340 (2338) <sup>1</sup>	
	4.35 Rayon de giration		1500		1550		1610 (1565) <sup>1</sup>		1500		1550		1610 (1565) <sup>1</sup>		1500		1550		1610 (1565) <sup>1</sup>		1500		1550		1610 (1565) <sup>1</sup>	
Performances	5.1 Vitesse de translation avec/sans charge		5/6						5/6																	
	5.2 Vitesse de levée avec/sans charge		0,12/0,25						0,10/0,25																	
Performances	5.3 Vitesse de descente avec/sans charge		0,34/0,20						0,34/0,20																	
	5.7 Rampe KB 30 avec/sans charge		2,5/7,5						2,0/7,5																	
Performances	5.8 Rampe maximum KB 5 avec/sans charge		7/15						6/15																	
	5.9 Temps d'accélération (sur 10 m) avec/sans charge		8/6,5						8/6,5																	
Performances	5.10 Frein de service		Électromagnétique						Électromagnétique																	
	6.1 Moteur de translation, puissance S2 = 60 min**		1,2						1,2																	
Moteurs	6.2 Moteur de levée, puissance S3		3,0						3,0																	
	6.3 Batterie selon la norme DIN 43531/35/36 A, B, C, non		DIN 43535 A						DIN 43535 A																	
Moteurs	6.4 Tension de la batterie, capacité nominale C <sub>s</sub>		24 V/200-240 Ah			24 V/240-360 Ah			24 V/200-240 Ah			24 V/240-360 Ah														
	6.5 Poids mini de la batterie ± 5% (selon fournisseur)		Trog 102 = 222			Trog 103 = 298, Trog 143 = 211			Trog 102 = 222			Trog 103 = 298, Trog 143 = 211														
Moteurs	6.6 Consommation d'énergie selon le cycle VDI		1,36						1,36																	
	8.1 Commande de vitesse		Variateur électronique						Variateur électronique																	
Autres	8.4 Niveau sonore moyen, mesuré à l'oreille du cariste		64,3						64,3																	

<sup>1</sup> valeurs entre parenthèses = levée initiale haute

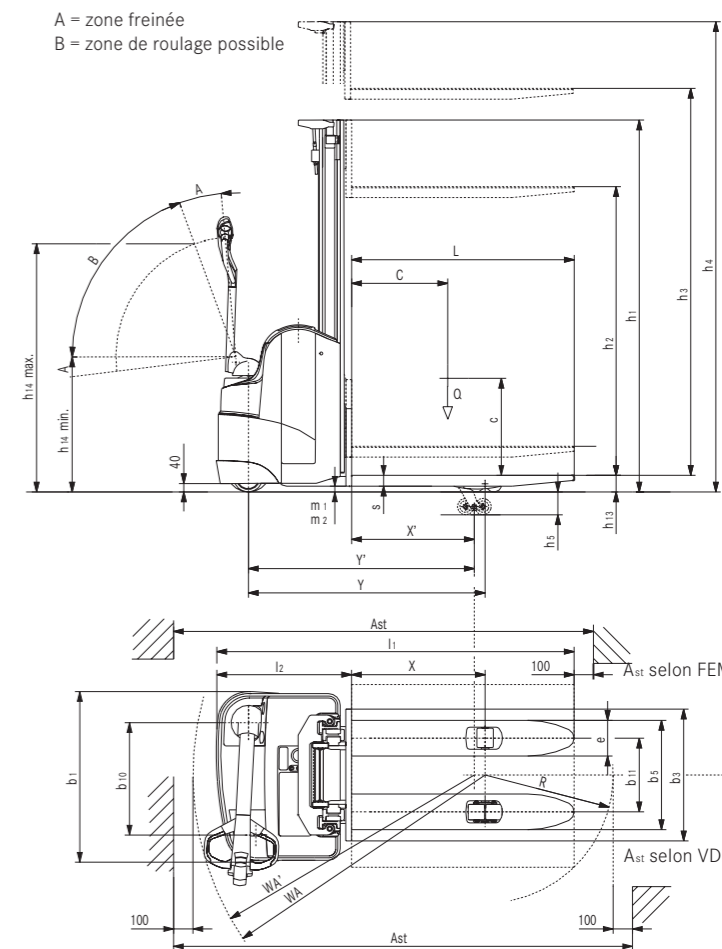


Tableau des relations de mâts - capacité 1400 et 1600 kg.

	Télescopique										NiHo avec levée libre totale					Triplex avec levée libre totale				
	h <sub>3</sub>	h <sub>1</sub>	h <sub>2</sub>	h <sub>4</sub>	3044	3244	3544	3744	4144	4644	1844	2344	2844	3244	3744	4144	4116	4266	4716	5466
h <sub>3</sub>	1844	2344	2744	2844	3044	3244	3544	3744	4144	4644	1844	2344	2844	3244	3744	4144	4116	4266	4716	5466
h <sub>1</sub>	1420	1670	1870	1920	2020	2120	2270	2370	2570	2820	1420	1670	1920	2120	2370	2570	1870	1920	2070	2320
h <sub>2</sub>	150	150	150	150	150	150	150	150	150	150	890	1140	1390	1590	1840	2040	1340	1390	1540	1790
h <sub>4</sub>	2375	2875	3275	3375	3575	3775	4075	4275	4675	5175	2375	2875	3375	3775	4275	4675	4647	4797	5247	5997



## Gerbeur électrique à conducteur accompagnant EGV 14/16.

### Conception.

- Une conception et fonctionnelle associée à une ergonomie optimale lui permettent de s'adapter à toutes les morphologies cariste et à toutes les applications.
- En outre, les capots en polyuréthane offrent d'excellentes caractéristiques de stabilité et de résistance aux chocs et disposent de différents espaces de rangement.
- Quant au châssis, constitué de tôles de forte épaisseur, il est conçu pour résister aux plus dures conditions d'utilisation.

### Direction.

- Grâce à sa direction très souple, les manœuvres sont encore plus faciles dans les zones encombrées.
- Un vérin à gaz ramène instantanément le timon en position verticale dès qu'il est relâché.
- Grâce à sa roue motrice latérale et à la roue stabilisatrice, ce gerbeur est un chariot à 4 points d'appuis particulièrement stable.

### Timon.

- Tête de timon en composite extrêmement résistant.
- Disposition ergonomique des commandes – adaptée aux gauchers comme aux droitiers. Boutons-poussoirs d'avertisseur sonore, levage, descente et levée initiale utilisables d'une seule main sans changement de position.
- Les commandes de translation, de levage et descente, les faisceaux intègrent des composants avec indice de protection IP 65 (poussières et eau).
- La forme anatomique du bouton anti-écrasement intégré à la tête de timon protège l'utilisateur en cas de recul du chariot.

### Translation.

- Utilisation à la fois confortable et économique grâce à une commande électronique à technologie MOSFET.
- Translation précise et indépendante de la charge.
- Démarrage et accélération sans à-coups jusqu'à la vitesse maximale.
- Freinage par simple relâchement ou inversion de l'accélérateur. Le moteur à excitation séparée fonctionne alors comme une génératrice, assurant la récupération de l'énergie engendrée par le freinage.
- Lors d'un démarrage en rampe, la motricité est toute de suite active - ce qui évite tout recul incontrôlé.

### Mât.

- Mâts haute visibilité existant en version télescopique, Niho et Triplex.
- Profilés étroits assurant une grande visibilité sur le devant du mât – donc plus de sécurité lors du gerbage et de la reprise des charges hautes.
- Le profil du mât en double « T » emboîté avec poulies inclinées et chaînes de levages dans le prolongement arrière assurent une vue dégagée sur la charge, sur toute la course de levée.

## Système hydraulique.

- Moteur ventilé entièrement fermé entraînant une pompe à engrenages.
- Vitesse de levage et de descente réglable en continu par pression progressive sur les boutons de timon.
- Fonctions hydrauliques totalement proportionnelles grâce à une électronique pilotant le du régime de pompe.
- Protection du système hydraulique par clapet anti-surrépression, frein de descente.

### Levée initiale.

- Augmente la garde au sol à 140 mm (levée de 115 mm), permettant ainsi le franchissement d'inégalités du sol ou de rampes.
- Permet une utilisation en transpalette pour palettes ouvertes jusqu'à un poids maximal de 2000 kg.

### Freinage.

- Frein électromagnétique servant de frein de sécurité et de stationnement, avec protection anti-poussières. Freinage commandé par le variateur de translation: actionnement simultané de l'électroaimant du frein sur l'arbre moteur et sur la coupure de l'alimentation. Freinage automatique en position horizontale ou verticale du timon (frein homme mort).

### Batterie.

- Sortie/entrée latérale sur rouleaux ou par élinguage.
- Capot batterie en polyuréthane d'une extrême résistance et démontable sans outil : facilite la vérification et/ou l'entretien de la batterie, pour limiter le temps d'immobilisation.
- Instrumentation combinée : horamètre et limiteur de décharge de la batterie avec coupure de la levée.

### Équipements supplémentaires.

- Levée initiale, uniquement pour la version longue.
- Dossieret d'appui de charge.
- Chargeur embarqué 30 Ampères.
- Limitation de vitesse de translation à partir de  $h_3 = 2000$  mm.
- Préparation chambre froide  $-30$  °C.
- Limitation intermédiaire de levage.
- Indicateur de hauteur de levée par bande, graduée, brevetée, sur le mât.

### Sécurité.

- Chariots portant le marquage CE, construits conformément à la directive machine 98/37/EG. STILL est certifié ISO 9001.

EXV.



EGV 14.



EGV 20.



EGV-S.



Cette fiche, selon la norme VDI 2198 ou 3597, donne des valeurs pour un appareil standard.  
Pour tout autre type de roues, type de mâts ou d'options, les valeurs peuvent être différentes.

			STILL				
			STILL	STILL	STILL		
Caractéristiques	1.1	Constructeur					
	1.2	Désignation du constructeur		EGV 20 DUPLEX <sup>1</sup>	EGV 20 TRIPLEX <sup>2</sup>	EGV 20 LB	
	1.3	Mode de translation		électrique	électrique	électrique	
	1.4	Mode de conduite		accompagnant	accompagnant	accompagnant	
	1.5	Capacité nominale/charge	Q t	2,0	2,0	2,0	
	1.6	Centre de gravité de la charge nominale	c mm	600	600	600	
	1.8	Déport avant de la charge	x mm	706	685	637 <sup>9,12</sup>	
	1.9	Empattement	y mm	1323	1323	1359 <sup>12</sup>	
	Poids	2.1	Poids à vide (sans batterie)	kg	877 <sup>7</sup>	967 <sup>6</sup>	1039 <sup>10</sup>
2.2		Charge par essieu avec charge	côté conducteur/côté charge	kg	941/2231 <sup>8</sup>	941/2298 <sup>8</sup>	1092/2235 <sup>10,11</sup>
2.3		Charge par essieu à vide	côté conducteur/côté charge	kg	787/385 <sup>8</sup>	840/422 <sup>8</sup>	904/423 <sup>10,11</sup>
Roues et bandages	3.1	Équipement roues		Polyurethane	Polyurethane	Polyurethane	
	3.2	Dimensions des roues	côté conducteur	mm	230/120	230/120	230/120
	3.3	Dimensions des roues	côté charge	mm	85 x 70	85 x 70	85 x 70
	3.5	Roues, nombre (x = roue motrice)	côté conducteur/côté charge		1 x -1/4	1 x -1/4	1 x -1/4
	3.6	Voie	côté conducteur	b <sub>10</sub> mm	574	574	574
	3.7	Voie	côté charge	b <sub>11</sub> mm	380	380	380
	Dimensions	4.2	Hauteur du mât abaissé	h <sub>1</sub>	-	-	2332
4.3		Hauteur levée libre	h <sub>2</sub>	-	-	90	
4.4		Hauteur de levée	h <sub>3</sub> mm	-	-	3580	
4.5		Hauteur hors tout mât déployé	h <sub>4</sub> mm	-	-	4092 <sup>3</sup>	
4.6		Levée initiale	h <sub>5</sub> mm	-	-	135	
4.9		Hauteur du timon en position de conduite (min/max)	h <sub>14</sub> mm	762/1232	760/1232	762/1232	
4.15		Hauteur sur fourches, en position basse	h <sub>13</sub> mm	85	85	91	
4.19		Longueur totale hors tout (sans charge)	l <sub>1</sub> mm	1956	1977	2053	
4.20		Longueur de la partie motrice, jusqu'à la face avant des fourches	l <sub>2</sub> mm	794 <sup>4</sup>	815 <sup>4</sup>	903	
4.21		Largeur totale du châssis	b <sub>1</sub> mm	860	860	860	
4.22		Dimensions des fourches	s/e/l mm	61/200/1150	61/200/1150	61/200/1150	
4.24		Largeur du tablier porte-fourches	b <sub>3</sub> mm	680	680	680	
4.25		Ecartement extérieur des fourches	b <sub>5</sub> mm	570	570	570	
4.32		Garde au sol au milieu de l'empattement	m <sub>2</sub> mm	29	29	-	
4.33		Largeur d'allée pour palette 1000 x 1200 en largeur	A <sub>st</sub>	2454 <sup>4</sup>	2463 <sup>4</sup>	2559 <sup>4</sup>	
4.34	Largeur d'allée pour palette 800 x 1200 en longueur (b <sub>12</sub> x l <sub>6</sub> )	A <sub>st</sub> mm	2421 <sup>4</sup>	2438 <sup>4</sup>	2550 <sup>4</sup>		
4.35	Rayon de giration	W <sub>a</sub> mm	1585	1585	1655 <sup>4,12</sup>		
Performances	5.1	Vitesse de translation	avec/sans charge	km/h	5/6	5/6	5/6
	5.2	Vitesse de levée	avec/sans charge	m/s	0,10 <sup>7</sup> /0,17 <sup>7</sup>	0,10 <sup>6</sup> /0,17 <sup>6</sup>	0,10/0,17
	5.3	Vitesse de descente	avec/sans charge	m/s	0,30 <sup>7</sup> /0,23 <sup>7</sup>	0,28 <sup>6</sup> /0,23 <sup>6</sup>	0,30/0,23
	5.8	Rampe maximum S2 = 5 mn	avec/sans charge	%	2,8 <sup>7,8</sup> /9,0 <sup>5,7,8</sup>	2,6 <sup>6,8</sup> /9,0 <sup>5,6</sup>	2,4 <sup>10</sup> /10,6 <sup>10,11</sup>
	5.10	Frein de service			magnétique	magnétique	magnétique
Moteurs	6.1	Moteur de translation, puissance S2 = 60 mn		kW	1	1	1
	6.2	Moteur de levée, puissance S3 = 15%		kW	3	3	3
	6.3	Batterie selon la norme DIN 43531/35/36			DIN	DIN	DIN
	6.4	Tension de la batterie, capacité nominale C <sub>5</sub>		V/Ah	24/315 (375)	24/315 (375)	24/330 (375)
	6.5	Poids de la batterie ± 5%		kg	295 (302)	295 (302)	288 (305)
Autres	8.1	Commande de vitesse			Variateur	Variateur	Variateur
	8.4	Niveau sonore moyen, mesuré à l'oreille du cariste		dB (A)	< 70	< 70	< 70

<sup>1</sup> Avec petite levée libre.

<sup>2</sup> Avec grande levée libre.

<sup>3</sup> Avec dossier d'appui de charge hauteur + 490 mm.

<sup>4</sup> Avec timon vertical - 45 mm.

<sup>5</sup> La Rampe maximale dépend de la géométrie du chariot, regarder la garde au sol m<sub>2</sub> au milieu de l'empattement y.

<sup>6</sup> Relatif à une hauteur de h<sub>3</sub> = 4380 mm.

<sup>7</sup> Relatif à une hauteur de h<sub>3</sub> = 3580 mm.

<sup>8</sup> Avec une batterie de 315 Ah.

<sup>9</sup> -20 mm avec mât triplex et grande levée libre.

<sup>10</sup> Avec mât NI-HO h<sub>3</sub> = 3580 mm et capacité batterie minimum (cf.: ligne 6.5 pour la masse de la batterie).

<sup>11</sup> Donnée valable avec longerons de levée initiale en position basse h<sub>5</sub> = 0.

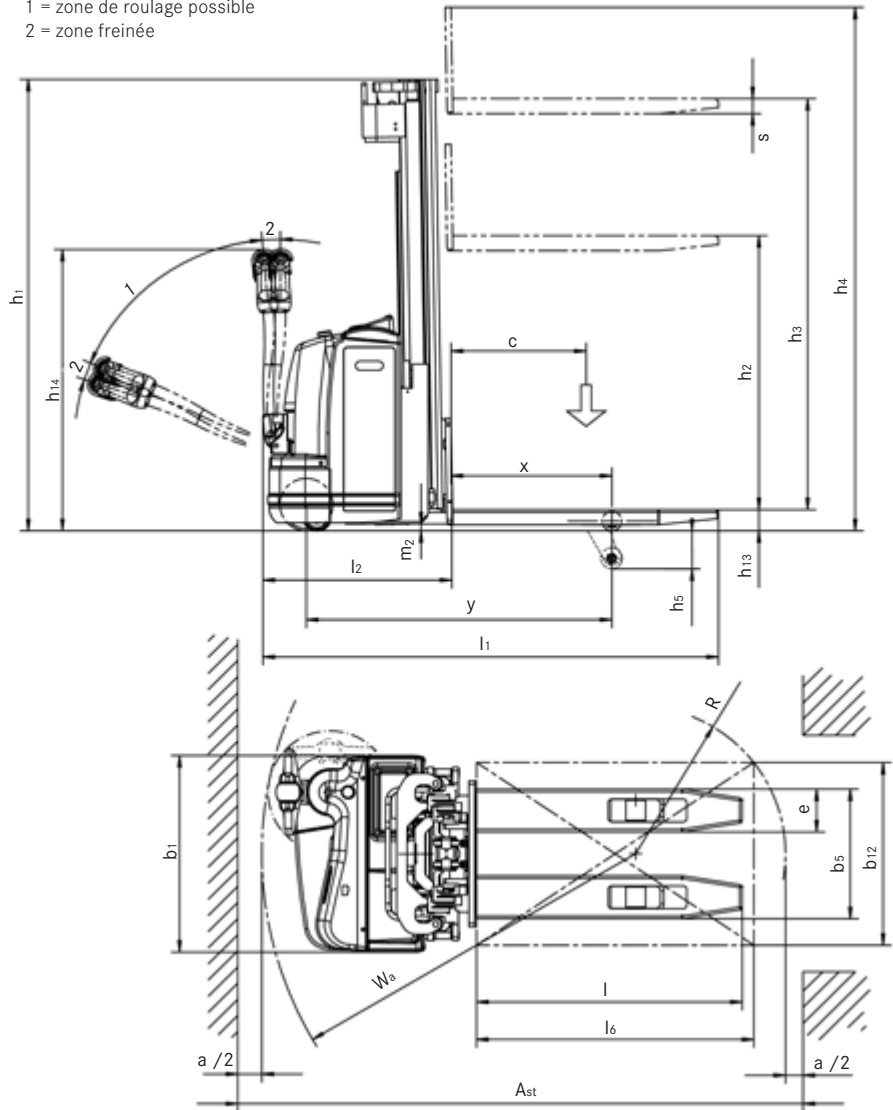
<sup>12</sup> Donnée valable avec longerons de levée initiale en position haute h<sub>5</sub> = 135 mm.

	DX/Tele			DXLLT/Ni-Ho				TX/Télescopique	
	EGV 20			EGV 20				EGV 20	
h <sub>1</sub>	1977	2177	2327	1807	1977	2177	2327	1907	1977
h <sub>2</sub>	90	90	90	1299	1469	1630	1780	1399	1469
h <sub>3</sub>	2900	3280	3580	2590	2930	3270	3570	4170	4380
h <sub>4</sub>	3408	3786	4088	3098	3438	3778	4078	4678	4888
	EGV 20 LB			EGV 20 LB				EGV 20 LB	
h <sub>1</sub>	1982	2182	2332	1982	2182	2332		1982	
h <sub>2</sub>	90	90	90	1469	1630	1780		1469	
h <sub>3</sub>	2900	3280	3580	2930	3270	3570		4380	
h <sub>4</sub>	3413	3793	4093	3443	3783	4083		4893	



### Gerbeur électrique à bras encadrants.

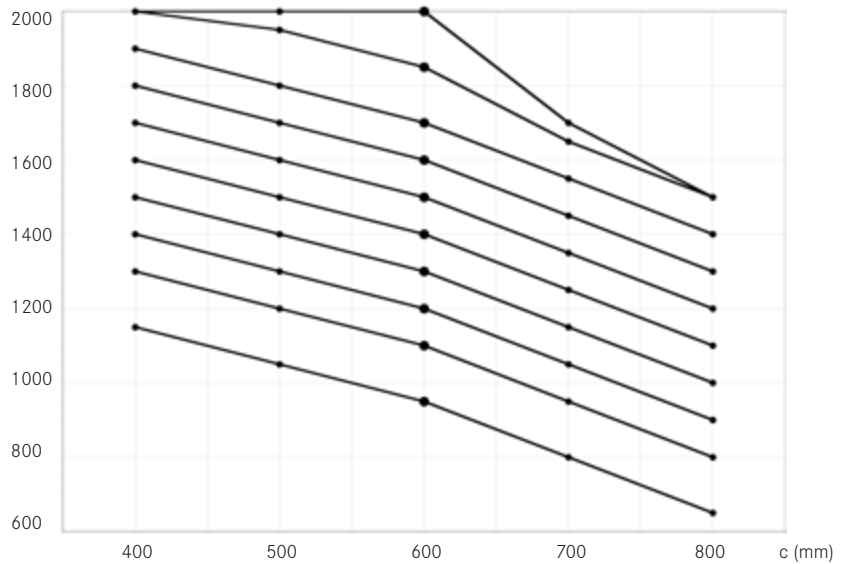
- 1 = zone de roulage possible
- 2 = zone freinée



### EGV 20 Duplex et Triplex.

Hauteur =  $h_3 + h_{13}$  / pour  $b_5 = 570$  mm

Q (kg)



## Gerbeur électrique.

### Modèle.

L'EGV 20 convient tout particulièrement au stockage et déstockage de charges lourdes nécessitant une hauteur moyenne de levée.

### Châssis.

- Sa configuration à quatre points d'appui, avec timon latéral, garantit une stabilité parfaite et une visibilité totale des opérations de dépose et de prélèvement de la charge en hauteur.
- La roue motrice et la roue stabilisatrice ne dépassent pas du châssis, ce qui garantit une protection maximum des pieds de l'opérateur.
- Le logement batterie, entièrement protégé par un coffre en tôle d'acier, peut contenir des batteries à éléments conformes aux normes DIN ou BS. Le changement latéral de la batterie sur rouleaux est de série sur le chariot.
- La grande souplesse et la robustesse des capots en polyéthylène, formés par roto-moulage, (RIM) permet d'amortir les chocs importants sans aucune déformation.

### Timon.

- Commande hydraulique non proportionnelle.
- La forme particulière du timon et son articulation permettent à tout cariste, indépendamment de sa taille, d'opérer avec le maximum de confort.
- Il est composé d'une seule pièce monobloc, en matière très résistante et d'un bras à section tubulaire ovale assemblé par un robot de soudage.
- La forme exclusive du timon et son articulation permettent à tout cariste, indépendamment de sa taille, d'opérer avec le maximum de confort.
- La légèreté du timon et la facilité d'exécution des manœuvres permettent à l'opérateur d'utiliser le chariot longuement sans ressentir de fatigue. Au relâché du timon, celui-ci revient en position verticale, sans à-coup, évitant toute mise en danger de l'opérateur.

### Translation.

- La roue motrice est entraînée par un moteur à excitation séparée d'une puissance de 1,0 kW.
- La roue stabilisatrice dispose d'un système de réglage simple qui assure une adhérence et une stabilité parfaites du chariot.

### Mât.

- Possibilité de mâts duplex et triplex à grande visibilité, et des hauteurs de levage de plus de 4300 mm.
- Les mâts existent aussi avec une levée libre, partielle ou totale.
- La pompe hydraulique haut débit à engrenage est entraînée par un puissant moteur de 3,0 kW.

## Levée initiale.

- Augmente la garde au sol de 135 mm et permet ainsi le passage des déformations du sol et des dos d'âne.
- Permet de prendre sur les longerons simultanément une palette ouverte d'un poids de 2000 kg.

## Freinage.

- Le chariot dispose de deux systèmes de freinage indépendants:
- Frein de service par freinage générateur, au relâché du papillon, à récupération d'énergie.
  - Frein de stationnement électromagnétique, agissant directement sur l'arbre moteur.

## Installation électronique.

- L'alimentation est en courant continu sous 24 V.
- Le variateur électronique « combi », à haute fréquence, contrôle simultanément la vitesse de translation et de levée/descente.
- L'horamètre/limiteur de décharge, de série, apporte, en plus, une aide au diagnostic par l'affichage de codes de maintenance, pour des temps d'immobilisation réduits.
- Les nouveaux systèmes électroniques garantissent de faibles consommations d'énergie et un fonctionnement silencieux.
- Tous les composants et les câblages électriques ont une protection de degré IP 54 et sont donc protégés contre les éclaboussures d'eau et les infiltrations de poussière. Les bornes de connexion utilisées ont un degré de protection IP 67.

## Options.

- Equipement de chambres froides - 30 °C
- Chargeur embarqué 50 A
- Fourches réglables à profil en « L » sur tablier FEM II B
- Dossieret d'appui de charge
- Conduite timon vertical pour endroits exigus ou encombrés
- Levée de base des longerons porteurs (version LB)

## Sécurité.

- Chariots portant le marquage CE, construits conformément à la directive machine 98/37/EG. STILL est certifié ISO 9001.

## Gerbeur Electrique à plate-forme rabattable.

Le gerbeur électrique à plate-forme rabattable avec protections latérales a été développé dans le but d'offrir une ergonomie et une sécurité maximum. Grâce à l'emploi de solutions techniques éprouvées, l'EGV-S se présente comme un outil de manutention extrêmement fiable notamment, pour des applications soutenues en terme d'engagement.

## Châssis.

Le chariot dispose de quatre points d'appui, d'une unité de traction latérale et d'une roue stabilisatrice unique. Cette configuration permet d'avoir le maximum de stabilité et une excellente capacité résiduelle, deux caractéristiques fondamentales pour les gerbeurs. Le capot du compartiment moteur est en polyéthylène (R.I.M.), un matériau très résistant aux chocs. Le même matériau a été adopté pour le capot du coffre à batterie, sur lequel se trouve un vide-poches spacieux et un porte-documents. Sur la version standard du chariot, le chargement de batterie est soit latéral, sur rouleaux soit par élingage. Batterie jusqu'à 360 Ah.

## Mâts.

L'EGV-S existe en deux capacités : 1400 kg et 2000 kg. Avec un large choix de mâts panoramiques : SIMPLEX, DUPLEX et TRIPLEX avec petite ou grande levée libre. Hauteur de levée jusqu'à 5300 mm pour l'EGV-S 14, 4300 mm pour l'EGV-S 20.

## Timon.

Il est composé d'une seule pièce monobloc, en matière très résistante et d'un bras à section tubulaire ovale assemblé par un robot de soudage. La forme particulière du timon et son articulation permettent à tout cariste, indépendamment de sa taille, d'opérer avec le maximum de confort. Elévation et descente des fourches par commande de type papillon sur le timon. Contrôle extrêmement précis des vitesses de déplacement, grâce à une commande proportionnelle du régime de la pompe hydraulique.

## Plate-forme rabattable.

Confort du cariste : la surface en caoutchouc antidérapant de la plate-forme de conduite, suspendue, accroît son confort et sa sécurité. La hauteur d'accès, de 170 mm, seulement, permet de monter et descendre aisément. Les protections latérales, revêtues de mousse polyuréthane, sont fixées à une hauteur qui garantit le maximum de sécurité et de protection à l'opérateur. Leur géométrie particulière, et leur système d'ouverture/fermeture permettent de passer rapidement du mode porté au mode accompagnant.

## Direction.

La direction est totalement électrique et assistée. Les efforts à exercer pour la rotation du timon sont extrêmement réduits. Cette direction à dureté variable en fonction de la vitesse garantit une grande précision dans les manœuvres et la conservation de la trajectoire. Pour assurer une conduite en toute sécurité, la vitesse de translation est proportionnellement réduite en fonction de l'angle de giration.

## Translation.

Moteur à excitation séparée de 1,2 kW.

- Grâce à cette technologie et au système de commande, la vitesse du chariot est contrôlée en permanence, en charge ou à vide, sur un sol plat ou incliné.
- Récupération de l'énergie entraînant une diminution de la consommation d'énergie.

## Levée initiale.

- Augmente la garde au sol de 135 mm et permet ainsi le passage des déformations du sol et des dos d'âne ou les seuils de rétention.
- Permet de prendre sur les longerons simultanément une palette ouverte d'un poids de 2000 kg.

## Freinage.

Le chariot est équipé de trois systèmes de freinage indépendants :

- Par générateur contre-courant au relâché de papillons.
- Par inversion de la commande de translation au changement du sens de marche.
- Par disque électromagnétique agissant directement sur l'axe moteur pour le frein de parking.

## Installation électronique.

- L'alimentation est en courant continu sous 24 V.
- Le gerbeur à plate-forme rabattable est muni d'un seul variateur « combi » MOSFET qui commande à la fois le moteur de traction et le moteur de levée.
- La liaison timon-variateur est de type série, ce qui permet de réduire de façon très significative le nombre de câbles et connections.
- De plus, l'utilisation de connecteurs étanches, de type automobile, garantit à l'ensemble de l'installation électrique un haut niveau de fiabilité, tout en réduisant les temps d'intervention pour les opérations de maintenance.

## Options.

- Différentes hauteurs de mâts.
- Version chambre froide -30 °C.
- Roue motrice en caoutchouc lisse.
- Fourches réglables avec profil en « L » (EGV-S 14) sur tablier FEM II B.
- Galets simples (EGV-S 14).
- Chargeur embarqué 50 A.
- Dossieret d'appui de charge.
- Levée de base des longerons porteurs (version LB).

## Sécurité.

- Le sigle CE apposé sur les gerbeurs électriques STILL souligne qu'ils sont conformes à la directive machine 98/37/EG. Ils sont fabriqués dans une usine bénéficiant de la certification ISO 9001.





## **Votre contact**

STILL

6 Bd Michael Faraday

SERRIS - CEDEX 4

77716 MARNE LA VALLEE

Tél. : 01.64.17.40.00

Fax : 01.64.17.41.70

info@still-fr.com

**Pour plus d'informations, consultez le site :**

**[www.still-fr.com](http://www.still-fr.com)**

STILL S.A.

Vosveld 9

B-2110 Wijnegem

Tél: +32 (0)3 360 62 00

Fax: +32 (0)3 326 21 42

info@still.be

**Pour plus d'informations, consultez le site :**

**[www.still.be](http://www.still.be)**

STILL S.A.

Succursale Suisse romande

Route de Chardonne

CH-1070 Puidoux

Téléphone : +41 (0)21/946 40 80

Téléfax : +41 (0)21/946 40 92

**Pour plus d'informations, consultez le site :**

**[www.still.ch](http://www.still.ch)**